

Art.: 340918

Barcode: 8718546658952

Made in China

Importeur/Importer/Importateur:
PAT Europe B.V.
Haarspit 1
1714 BG Oudkarspel
The Netherlands
cs@pateurope.com

NL	Afdekzeilbeugel	Aluminium	verstelbaar	132 - 204 cm
D	Flachplanenbügel	Aluminium	verstellbar	132 - 204 cm
GB	Tarpaulin Bracket	Aluminium	adjustable	132 - 204 cm
F	Support De Bâche	Aluminium	réglable	132 - 204 cm
SE	Presenningsbygel	Aluminium	justerbar	132 - 204 cm
OK	Presenningsbøjle	Aluminium	justerbar	132 - 204 cm
NO	Presenningsbøyle	Aluminium	justerbar	132 - 204 cm
ES	Soporte para lona	Aluminio	ajustable	132 - 204 cm
IT	Archetto per telone	Alluminio	regolabile	132 - 204 cm
PL	Wspornik Plandeki	Aluminium	regulowany	132 - 204 cm

Handleiding
Anleitung
User manual
Mode d'emploi
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Instrukcja obsługi

NL



PRODUCTBESCHRIJVING

De afdekzeilbeugel is een optimale oplossing ter ondersteuning van afdekzeilen en ter verbetering van de afvoer van regenwater. De beugel kan in de lengte versteld worden, waardoor hij kan worden aangepast aan verschillende aanhangwag breedtes. Gemaakt van aluminium, voor een lange levensduur van zowel de beugel als het zeil.



VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

1. Gebruik alleen voor het beoogde doel: Gebruik de afdekzeilbeugel uitsluitend ter ondersteuning van afdekzeilen. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot beschadiging van het product of van de vervoerde goederen.
2. Veilige bevestiging: Zorg ervoor dat de klemmen correct zijn aangebracht aan de randen van de aanhanger. Onjuiste bevestiging kan ertoe leiden dat het zeil tijdens het transport losraakt.
3. Onderhoud: Controleer regelmatig de staat van de afdekzeilbeugel en de klemmen. Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.
4. Veiligheidsafstanden: Let er bij het vervoer op dat er voldoende afstand wordt gehouden tot andere weggebruikers, vooral bij harde wind of slechte weersomstandigheden.
5. Voorkom overbelasting: Overbelast het zeil niet, omdat dit de werking van de beugel en de veiligheid tijdens het transport kan beïnvloeden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Positionering van de beugel: Stel de afdekzeilbeugel op de gewenste lengte in door de bijbehorende sluitingen los te maken en de beugel aan te passen tot de benodigde maat. Zorg ervoor dat de beugel stabiel en stevig staat.
2. Bevestiging van de klemmen: Bevestig de klemmen aan de randen van de aanhanger. Deze moeten stevig en veilig vastzitten. Controleer de bevestiging om er zeker van te zijn dat alles correct gemonteerd is.
3. Overspannen van het zeil: Leg het afdekzeil over de beugel en span het strak, zodat een optimale afvoer van regenwater gewaarborgd is.
4. Bevestiging met spanbanden: Gebruik spanbanden om het zeil stevig aan de aanhanger en de beugel te bevestigen. Deze zijn niet inbegrepen en dienen apart te worden aangeschaft.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Houd de afdekzeilbeugel schoon en droog.
- Bewaar het product op een droge plek om roestvorming of andere schade te voorkomen.
- Vermijd scherpe of schurende reinigingsmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.

DE



PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Flachplanenbügel ist eine optimale Lösung zur Unterstützung von Abdeckplanen und zur Verbesserung des Regenwasserabflusses. Der Bügel ist in der Länge verstellbar, sodass er an verschiedene Anhängerbreiten angepasst werden kann. Hergestellt aus Aluminium sorgt er für eine lange Lebensdauer sowohl des Bügels als auch der Plane.



SICHERHEITSHINWEISE

1. Verwendung nur für vorgesehenen Zweck: Verwenden Sie den Flachplanenbügel ausschließlich zur Unterstützung von Flachplanen. Eine falsche Nutzung kann zu Beschädigungen des Produkts oder der transportierten Gegenstände führen.
2. Sichere Befestigung: Stellen Sie sicher, dass die Klammern korrekt an den Kanten des Anhängers angebracht sind. Eine unsachgemäße Befestigung kann zu einem Verlust der Plane während des Transports führen.
3. Wartung: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Flachplanenbügels und der Klammern. Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort.
4. Sicherheitsabstände: Achten Sie darauf, dass beim Transport ausreichend Sicherheitsabstand zu anderen Verkehrsteilnehmern eingehalten wird, insbesondere bei Wind oder schlechten Wetterbedingungen.
5. Vermeiden Sie Überlastung: Überladen Sie die Plane nicht, da dies die Funktion des Bügels und die Sicherheit während des Transports beeinträchtigen kann.

MONTAGESCHRITTE

1. Positionierung des Bügels: Stellen Sie den Flachplanenbügel auf die gewünschte Länge ein, indem Sie die entsprechenden Verschlüsse lösen und den Bügel auf die benötigte Größe anpassen. Achten Sie darauf, dass der Bügel stabil und sich her stellt.
2. Befestigung der Klammern: Bringen Sie die Klammern an den Kanten Ihres Anhängers an. Diese sollten fest und sicher sitzen. Überprüfen Sie die Befestigung, um sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß befestigt ist.
3. Überspannen der Plane: Legen Sie die Flachplane über den Bügel und ziehen Sie sie straff, um einen optimalen Abfluss von Regenwasser zu gewährleisten.
4. Befestigung mit Zurrgurten: Verwenden Sie Zurrgurte, um die Plane sicher am Anhänger und am Bügel zu befestigen. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.

PFLEGEHINWEISE

- Halten Sie den Flachplanenbügel sauber und trocken.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, um Rastbildung oder andere Schäden zu vermeiden.
- Vermeiden Sie scharfe oder abrasive Reinigungsmittel, die das Material beschädigen könnten.



GB



PRODUCT DESCRIPTION

The tarpaulin bracket is an ideal solution for supporting tarpaulins and improving rainwater drainage. The bracket can be adjusted in length, allowing it to fit different trailer widths. Made from aluminium, it ensures a long service life for both the bracket and the tarpaulin.



SAFETY INSTRUCTIONS

1. Use only for the intended purpose: Use the tarpaulin bracket exclusively for supporting tarpaulins. Improper use may cause damage to the product or to the transported goods.
2. Secure attachment: Ensure that the clamps are correctly attached to the edges of the trailer. Improper attachment may result in the tarpaulin coming loose during transport.
3. Maintenance: Regularly check the condition of the tarpaulin bracket and the clamps. Replace damaged parts immediately.
4. Safety distances: During transport, maintain sufficient distance from other road users, especially in windy or adverse weather conditions.
5. Avoid overloading: Do not overload the tarpaulin, as this may impair the function of the bracket and compromise safety during transport.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Positioning the bracket: Adjust the tarpaulin bracket to the desired length by loosening the closures and setting the bracket to the required size. Ensure the bracket is stable and firmly positioned.
2. Attaching the clamps: Fasten the clamps to the edges of your trailer. They must be firmly and securely attached. Check the fastening to ensure everything is properly installed.
3. Stretching the tarpaulin: Place the tarpaulin over the bracket and pull it tight to ensure optimal rainwater drainage.
4. Securing with lashing straps: Use lashing straps to securely fasten the tarpaulin to both the trailer and the bracket. These are not included and must be purchased separately.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Keep the tarpaulin bracket clean and dry.
- Store the product in a dry place to avoid rust or other damage.
- Avoid sharp or abrasive cleaning agents that could damage the material.

FR



DESCRIPTION DU PRODUIT

Le support de bâche est une solution idéale pour soutenir les bâches et améliorer l'évacuation de l'eau de pluie. Le support est réglable en longueur, ce qui permet de l'adapter à différentes largeurs de remorque. Fabriqué en aluminium, il assure une longue durée de vie tant du support que de la bâche.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Utilisation uniquement prévue à cet effet : Utilisez le support de bâche exclusivement pour le soutien des bâches. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les marchandises transportées.
2. Fixation sécurisée : Assurez-vous que les pinces soient correctement fixées aux bords de la remorque. Une fixation incorrecte peut entraîner le détachement de la bâche pendant le transport.
3. Entretien : Vérifiez régulièrement l'état du support de bâche et des pinces. Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
4. Distances de sécurité : Pendant le transport, maintenez une distance de sécurité suffisante avec les autres usagers de la route, en particulier par vent fort ou par mauvaises conditions météorologiques.
5. Évitez la surcharge : Ne surchargez pas la bâche, car cela pourrait nuire au bon fonctionnement du support et compromettre la sécurité pendant le transport.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Positionnement du support : Réglez le support de bâche à la longueur souhaitée en desserrant les fermetures correspondantes et en ajustant le support à la taille nécessaire. Assurez-vous que le support soit stable et solidement en place.
2. Fixation des pinces : Fixez les pinces sur les bords de votre remorque. Elles doivent être fermement et solidement attachées. Vérifiez la fixation pour vous assurer que tout est correctement installé.
3. Tension de la bâche : Placez la bâche sur le support et tendez-la afin de garantir une évacuation optimale de l'eau de pluie.
4. Fixation avec des sangles d'arrimage : Utilisez des sangles d'arrimage pour fixer solidement la bâche à la fois à la remorque et au support. Ces sangles ne sont pas incluses et doivent être achetées séparément.

Art.: 340918

Barcode: 8718546658952

Made in China

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Gardez le support de bâche propre et sec.
- Rangez le produit dans un endroit sec pour éviter la formation de rouille ou d'autres dommages.
- Évitez les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs qui pourraient endommager le matériau.

SE



PRODUKTBESKRIVNING

Presenningsbygeln är en optimal lösning för att stödja presenningar och förbättra avrinningen av regnvatten. Bygeln kan justeras i längd, vilket gör att den kan anpassas till olika släpvnagsbredd. Tillverkad av aluminium, vilket säkerställer lång livslängd för både bygeln och presenningen.



SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Använd endast för avsett syfte: Använd presenningsbygeln enbart för att stödja presenningar. Felaktig användning kan leda till skador på produkten eller på det transporterade godset.
2. Säker fastsättning: Kontrollera att klämmorna är korrekt fastsatta på släpvnagens kanter. Felaktig fastsättning kan leda till att presenningen lossnar under transport.
3. Underhåll: Kontrollera regelbundet presenningsbygeln och klämmornas skick. Byt ut skadade delar omedelbart.
4. Säkerhetsavstånd: Håll tillräckligt avstånd till andra trafikkanter under transport, särskilt vid blåsig väder eller ogynnsamma väderförhållanden.
5. Undvik överbelastning: Överbelasta inte presenningen, eftersom detta kan påverka bygeln funktion och säkerheten under transporten.

MONTERINGSANVISNINGAR

1. Placering av bygeln: Justera presenningsbygeln till önskad längd genom att lossa de tillhörande låsen och anpassa bygeln till rätt storlek. Se till att bygeln står stabilt och säkert.
2. Fastsättning av klämmorna: Fäst klämmorna på släpvnagens kanter. De ska sitta fast och säkert. Kontrollera fastsättningen för att försäkra dig om att allt är korrekt monterat.
3. Uppspänning av presenningen: Lägg presenningen över bygeln och spänn den ordentligt så att regnvatten kan rinna av optimalt.
4. Fastsättning med spännband: Använd spännband för att säkra presenningen ordentligt på både släpvnagen och bygeln. Dessa ingår inte och måste köpas separat.

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

- Håll presenningsbygeln ren och torr.
- Förvara produkten på en torr plats för att undvika rost eller andra skador.
- Undvik vassa eller slipande rengöringsmedel som kan skada materialet.

DK



PRODUKTBESKRIVELSE

Presenningsbøjlen er en optimal løsning til støtte af presenninger og til forbedring af afløbet af regnvand. Bøjlen kan justeres i længden, så den kan tilpasses forskellige trailerbredder. Fremstillet af aluminium, hvilket sikrer lang levetid for både bøjlen og presenningen.



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Brug kun til det tiltænkte formål: Brug presenningsbøjlen udelukkende til støtte af presenninger. Forkert brug kan beskadige produktet eller de transporterede varer.
2. Sikker fastgørelse: Sørg for, at klemmerne er korrekt fastgjort til trailerens kanter. Forkert fastgørelse kan medføre, at presenningen løser sig under transport.
3. Vedligeholdelse: Kontroller regelmæssigt tilstanden af presenningsbøjlen og klemmerne. Udskift straks beskadigede dele.
4. Sikkerhedsafstande: Sørg under transport for at holde tilstrækkelig afstand til andre trafikkanter, især i blæsevejr eller dårlige vejrforhold.
5. Undgå overbelastning: Overbelast ikke presenningen, da dette kan påvirke bøjens funktion og sikkerheden under transporten.

MONTERINGSVEJLEDNING

1. Placering af bøjlen: Indstil presenningsbøjlen til den ønskede længde ved at løsne de tilhørende lukninger og justere bøjlen til den nødvendige størrelse. Sørg for, at bøjlen står stabilt og sikkert.
2. Fastgørelse af klemmerne: Fastgør klemmerne til trailerens kanter. De skal sidde fast og sikkert. Kontroller fastgørelsen for at sikre, at alt er korrekt monteret.
3. Udspænding af presenningen: Læg presenningen over bøjlen og spænd den stramt for at sikre optimal afløb af regnvand.
4. Fastgørelse med spændebånd: Brug spændebånd til at fastgøre presenningen sikkert til både trailer og bøjle. Disse medfølger ikke og skal købes separat.

VEDLIGEHOLDELSSESINSTRUKTIONER

- Hold presenningsbøjlen ren og tør.
- Opbevar produktet på et tørt sted for at undgå rust eller andre skader.
- Undgå skarpe eller slibende rengøringsmidler, der kan beskadige materialet.

NO



PRODUKTBESKRIVELSE

Presenningsbøylen er en ideell løsning for å støtte presenninger og forbedre avrinningen av regnvann. Bøylen kan justeres i lengden, slik at den kan tilpasses ulike tilhengerbredder. Laget av aluminium, noe som sikrer lang levetid for både bøylen og presenningen.



SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Bruk kun til tiltenkt formål: Bruk presenningsbøylen utelukkende til støtte for presenninger. Feil bruk kan føre til skader på produktet eller de transporterte varene.
2. Sikker festing: Sørg for at klemmene er korrekt festet til kantene på tilhengeren. Feil montering kan føre til at presenningen løser under transport.
3. Vedlikehold: Kontroller jevnlig tilstanden til presenningsbøylen og klemmene. Bytt ut skadete deler umiddelbart.
4. Sikkerhetsavstand: Hold tilstrekkelig avstand til andre trafikkanter under transport, spesielt i vind eller dårlig vær.
5. Unngå overbelastning: Ikke overbelast presenningen, da dette kan svekke bøyens funksjon og redusere sikkerheten under transport.

MONTERINGSANVISNING

1. Plassering av bøylen: Still inn presenningsbøylen til ønsket lengde ved å løsne låsene og justere bøylen til riktig størrelse. Sørg for at bøylen står stabilt og sikkert.
2. Feste klemmene: Fest klemmene til kantene på tilhengeren. De skal sitte fast og sikkert. Kontroller festet for å sikre at alt er riktig monteret.
3. Strekking av presenningen: Legg presenningen over bøylen og stram den godt for å sikre optimal avrenning av regnvann.
4. Feste med surrebånd: Bruk surrebånd for å feste presenningen sikkert til både tilhengeren og bøylen. Disse er ikke inkludert og må kjøpes separat.

VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

- Hold presenningsbøylen ren og tørr.
- Oppbevar produktet på et tørt sted for å unngå rust eller andre skader.
- Unngå skarpe eller slipende rengjøringsmidler som kan skade materialet.

ES



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El soporte para lona es una solución ideal para sostener lonas y mejorar el drenaje del agua de lluvia. El soporte se puede ajustar en longitud, lo que permite adaptarlo a diferentes anchuras de remolques. Fabricado en aluminio, garantiza una larga vida útil tanto del soporte como de la lona.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Uso únicamente para el fin previsto: Utilice el soporte para lona exclusivamente para sostener lonas. Un uso inadecuado puede causar daños al producto o a la mercancía transportada.
2. Fijación segura: Asegúrese de que las abrazaderas estén correctamente fijadas a los bordes del remolque. Una fijación incorrecta puede provocar que la lona se suelte durante el transporte.
3. Mantenimiento: Revise periódicamente el estado del soporte para lona y de las abrazaderas. Sustituya inmediatamente las piezas dañadas.
4. Distancias de seguridad: Durante el transporte, mantenga una distancia de seguridad suficiente con otros usuarios de la vía, especialmente en caso de viento o malas condiciones meteorológicas.
5. Evite la sobrecarga: No sobrecargue la lona, ya que esto puede afectar al funcionamiento del soporte y comprometer la seguridad durante el transporte.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Colocación del soporte: Ajuste el soporte para lona a la longitud deseada aflojando los cierres y regulando el soporte al tamaño necesario. Asegúrese de que el soporte esté estable y bien colocado.
2. Colocación de las abrazaderas: Fije las abrazaderas a los bordes de su remolque. Deben quedar firmes y seguras. Verifique la fijación para asegurarse de que todo esté correctamente instalado.
3. Tensado de la lona: Coloque la lona sobre el soporte y estírela firmemente para garantizar un drenaje óptimo del agua de lluvia.
4. Fijación con correas de sujeción: Utilice correas de sujeción para fijar la lona de forma segura tanto al remolque como al soporte. Estas no están incluidas y deben adquirirse por separado.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Mantenga el soporte para lona limpio y seco.
- Guarde el producto en un lugar seco para evitar la formación de óxido u otros daños.
- Evite agentes de limpieza agresivos o abrasivos que puedan dañar el material.

IT



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'archetto per telone è una soluzione ideale per sostenere i teloni e migliorare il deflusso dell'acqua piovana. L'archetto è regolabile in lunghezza, consentendo di adattarlo a diverse larghezze di rimorchi. Realizzato in alluminio, garantisce una lunga durata sia dell'archetto che del telone.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Usare solo per lo scopo previsto: Utilizzare l'archetto per telone esclusivamente per sostenere i teloni. Un uso improprio può causare danni al prodotto o alla merce trasportata.
2. Fissaggio sicuro: Assicurarsi che le staffe siano correttamente fissate ai bordi del rimorchio. Un fissaggio improprio può causare il distacco del telone durante il trasporto.
3. Manutenzione: Controllare regolarmente lo stato dell'archetto per telone e delle staffe. Sostituire immediatamente le parti danneggiate.
4. Distanze di sicurezza: Durante il trasporto, mantenere una distanza di sicurezza adeguata dagli altri utenti della strada, soprattutto in caso di vento o condizioni meteorologiche avverse.
5. Evitare il sovraccarico: Non sovraccaricare il telone, poiché ciò potrebbe compromettere la funzione dell'archetto e la sicurezza durante il trasporto.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Posizionamento dell'archetto: Regolare l'archetto per telone alla lunghezza desiderata allentando le chiusure e impostando l'archetto sulla misura necessaria. Assicurarsi che l'archetto sia stabile e ben fissato.
2. Fissaggio delle staffe: Fissare le staffe ai bordi del rimorchio. Devono essere salde e sicure. Controllare il fissaggio per assicurarsi che tutto sia correttamente installato.
3. Tensione del telone: Posizionare il telone sopra l'archetto e tenderlo bene per garantire un deflusso ottimale dell'acqua piovana.
4. Fissaggio con cinghie di ancoraggio: Utilizzare cinghie di ancoraggio per fissare saldamente il telone sia al rimorchio che all'archetto. Queste non sono incluse e devono essere acquistate separatamente.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- Mantenere l'archetto per telone pulito e asciutto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare ruggine o altri danni.
- Evitare detergenti aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare il materiale.

Art.: 340918

Barcode: 8718546658952

Made in China

PL



OPIS PRODUKTU

Wspornik plandeki jest idealnym rozwiązaniem do podtrzymywania plandek i poprawy odprowadzania wody deszczowej. Wspornik można regulować na długość, co pozwala dopasować go do różnych szerokości przyczep. Wykonany z aluminium, zapewnia długą żywotność zarówno wspornika, jak i samej plandeki.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem: Używaj wspornika plandeki wyłącznie do podtrzymywania plandek. Nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenie produktu lub przewożonego ładunku.
2. Prawidłowe mocowanie: Upewnij się, że zaciski są prawidłowo zamocowane do krawędzi przyczepy. Nieprawidłowe mocowanie może spowodować poluzowanie się plandeki podczas transportu.
3. Konserwacja: Regularnie sprawdzaj stan wspornika plandeki i zacisków. Natychmiast wymień uszkodzone elementy.
4. Zachowanie odległości: Podczas transportu zachowuj odpowiedni odstęp od innych uczestników ruchu, szczególnie przy silnym wietrze lub niesprzyjających warunkach pogodowych.
5. Unikaj przeciążenia: Nie przeciążaj plandeki, ponieważ może to osłabić funkcję wspornika i zagrozić bezpieczeństwu podczas transportu.

INSTRUKCJE MONTAŻU

1. Ustawienie wspornika: Wyreguluj wspornik plandeki do żądanej długości, luzując zapięcia i ustawiając wspornik na odpowiedni rozmiar. Upewnij się, że wspornik stoi stabilnie i pewnie.
2. Mocowanie zacisków: Zamocuj zaciski do krawędzi przyczepy. Muszą być solidnie i bezpiecznie przymocowane. Sprawdź mocowanie, aby upewnić się, że wszystko jest prawidłowo zainstalowane.
3. Naciągnięcie plandeki: Połóż plandekę na wsporniku i dobrze ją naciągnij, aby zapewnić optymalne odprowadzanie wody deszczowej.
4. Mocowanie pasami transportowymi: Użyj pasów transportowych, aby solidnie przymocować plandekę zarówno do przyczepy, jak i do wspornika. Nie są one dołączone do zestawu i należy je zakupić osobno.

INSTRUKCJE KONSERWACJI

- Utrzymuj wspornik plandeki w czystości i suchości.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu, aby uniknąć powstawania rdzy lub innych uszkodzeń.
- Unikaj ostrych lub ściernych środków czyszczących, które mogą uszkodzić materiał.